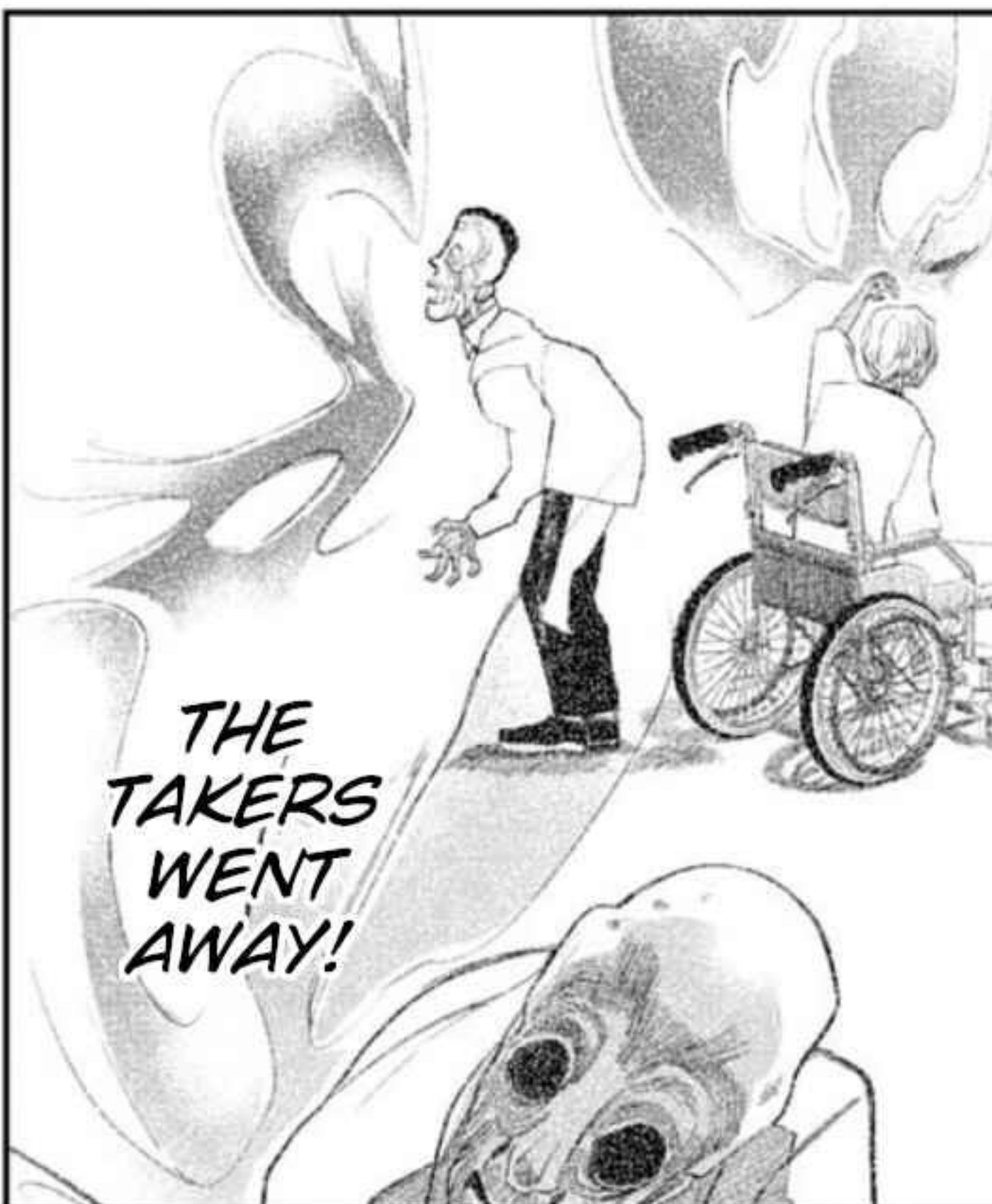


AS EXPECTED FROM
KAYA-SAMA'S
GRANDMOTHER...



THE
TAKERS
WENT
AWAY!

EBISUMORI
MITSU,
THE MEDIUM...

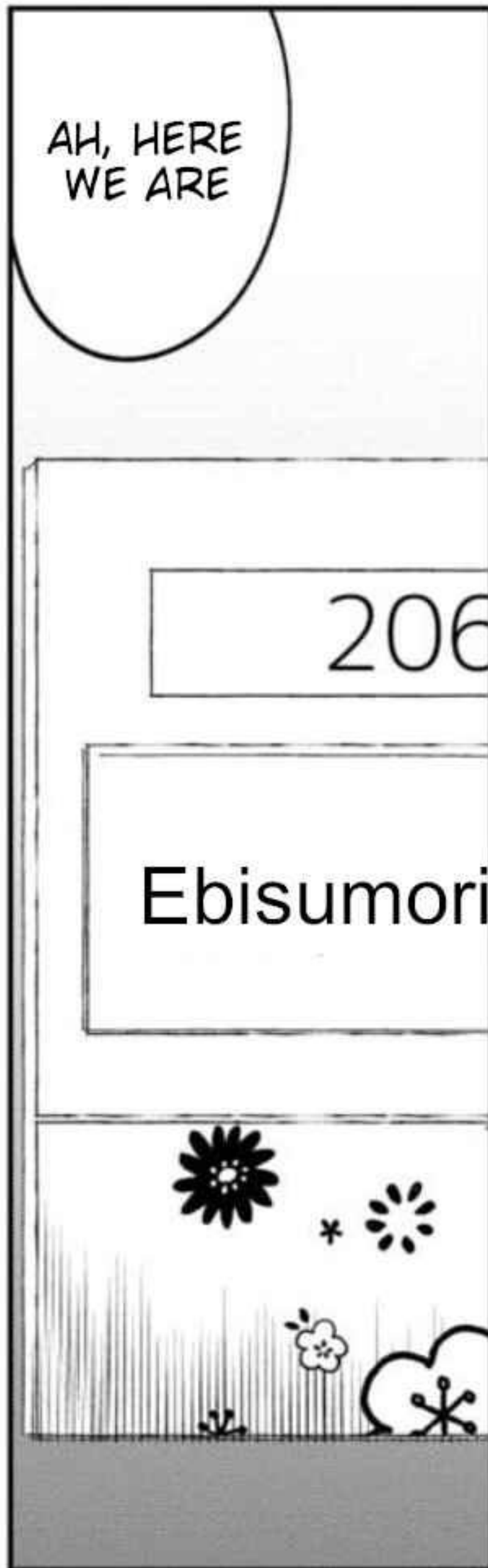
HOW
DEPLOR-
ABLE...





Some readers were confused with all the scene transitions in the doll chapter (Ch. 12). I'm annotating the ambiguous speech bubbles in this chapter to mitigate the same kind of confusion.

TL Note
Scene transition:
This speech bubble
is Mob's.



AH, HERE
WE ARE

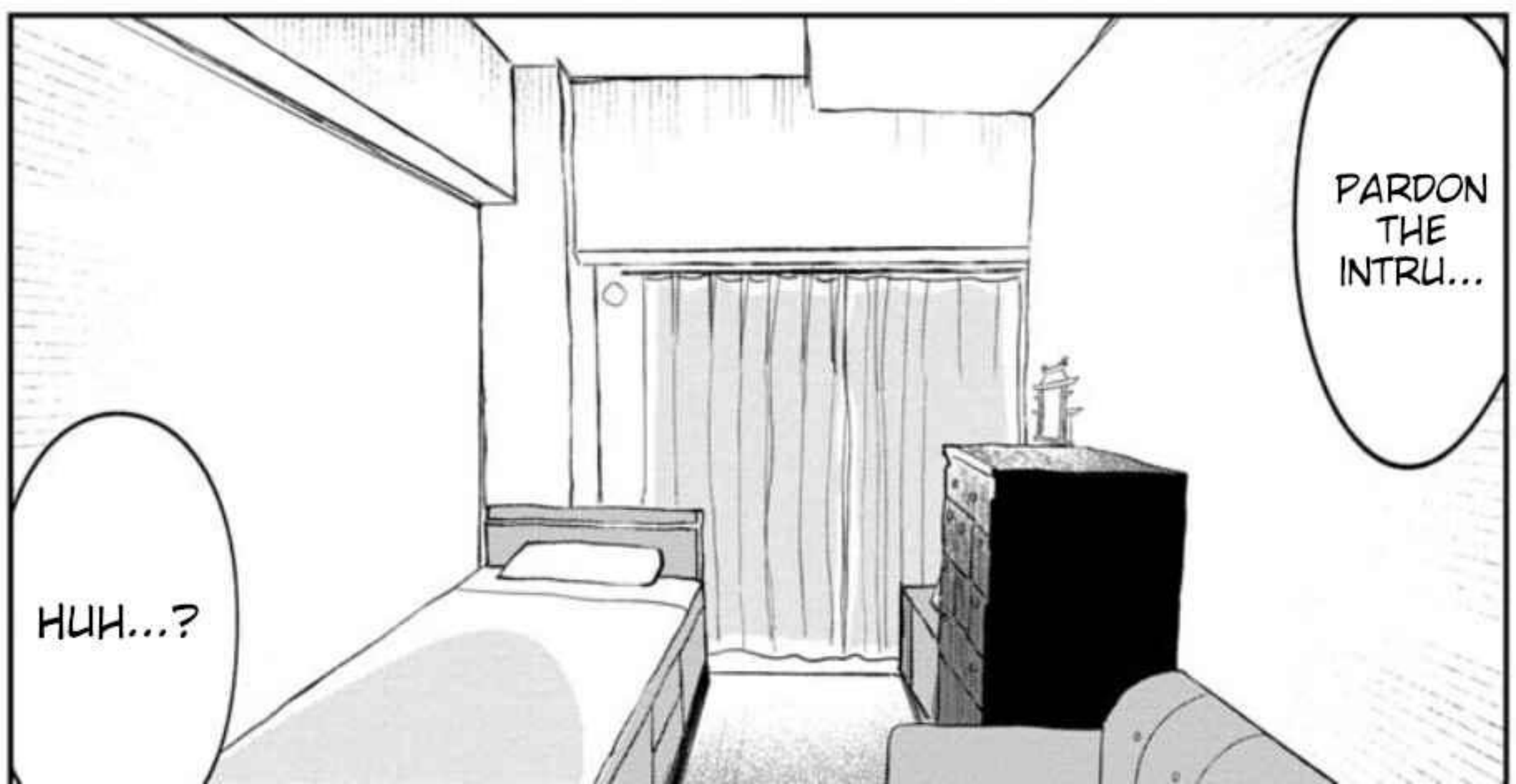
206

Ebisumori



...THERE'S
SOMEONE
I'D LIKE
YOU TO
MEET.

I
WONDER
IF MOB-
SAN IS
OKAY...?



PARDON
THE
INTRU...

HUH...?

TL Note:
This is a
wall scroll
(kakejiku)
with
"Amaterasu
Omikami"
written
on it.
Praying to
Amaterasu
is said
to grant
prosperity.





MY GIRL
HAS A
DAUGHTER?


???

KAYA-
CHAN?



I HAVE NOT!
THAT LADY NEVER
INFORMED ME OF
HER PREGNANCY!
WHAT A COLD-
HEARTED GIRL!

YES, YOU
HAVE A
GRAND-
DAUGHTER.
HAVE YOU
MET HER?



...HOW CAN
SHE NOT
TELL ME
THAT SHE
HAS A
DAUGH-
TER...

**Kaya-
sama!**



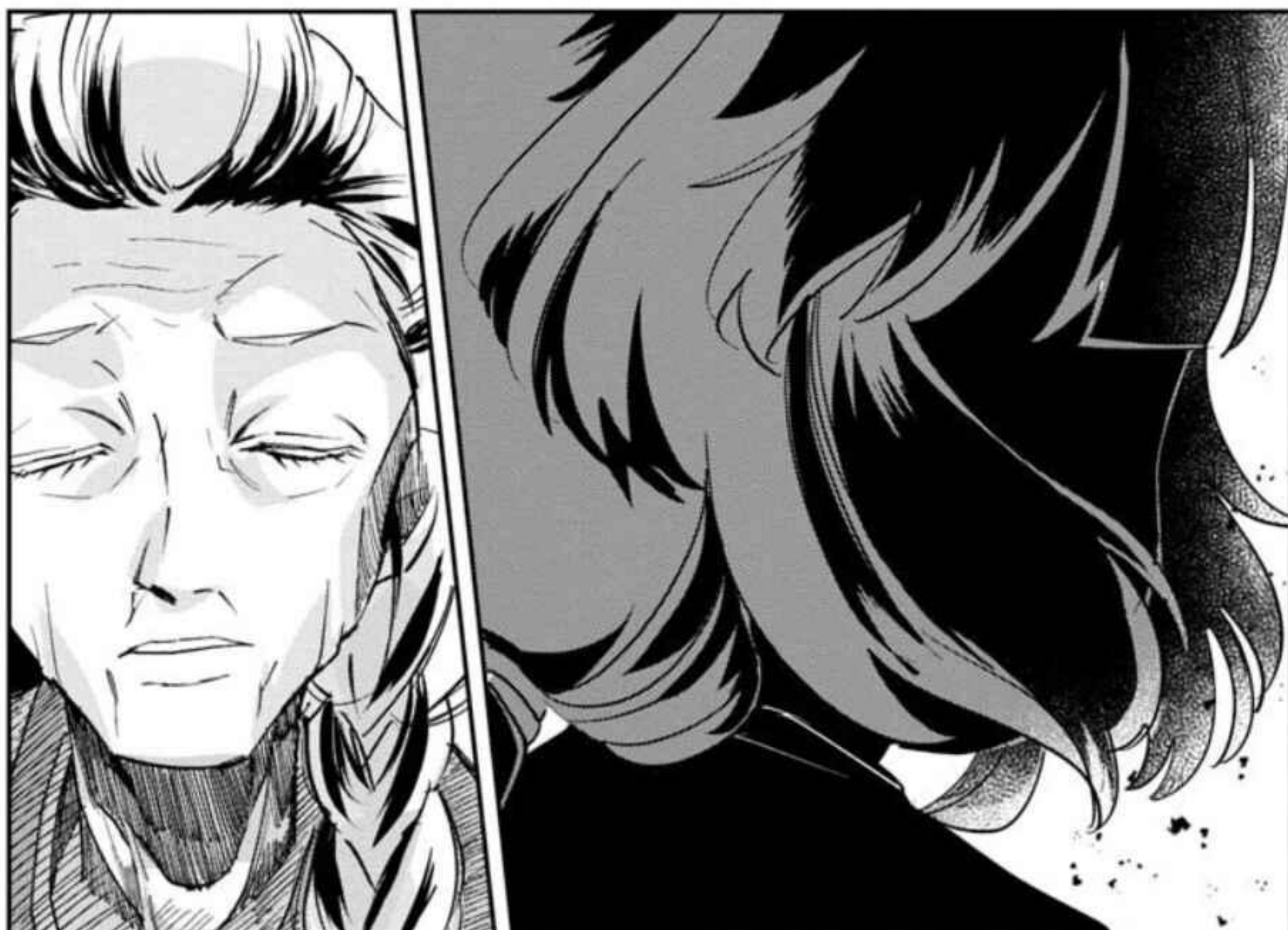
WHAT
BUSINESS
DO I
HAVE
WITH
HER?

WELL,
WE'LL HEAD
INTO THE
ROOM FIRST.
I'D LIKE TO
SPEAK WITH
YOU IN
PRIVATE.



Kaya...

Granny
Mutsu
is here
to see
you!







G...
Grandma
Mutsu?

This girl
is your...

HOW
DID
THIS....!

waver...



GRAB



SO THAT'S
WHAT IT WAS!
AAH!
AAAAAAH!
OH GOD...

Ebisu-
Mori-
san
!?

AAAAA



SH- SH-
SHE HAD
NOTHING
TO DO
WITH IT!
IT WAS
ALL ME...

NANA!
MY NANA!
WHAT
DID
YOU
DO TO
HER!?



H...HOW
DARE YOU
SAY THAT!

THIS IS A
CHILD YOU'RE
SPEAKING TO!

GRAB



SHOCK

IF YOU
WANT TO
MURDER
SO BADLY,
KILL ME
AND ME
ONLY....!



Are you
alright,
kaya-cha...

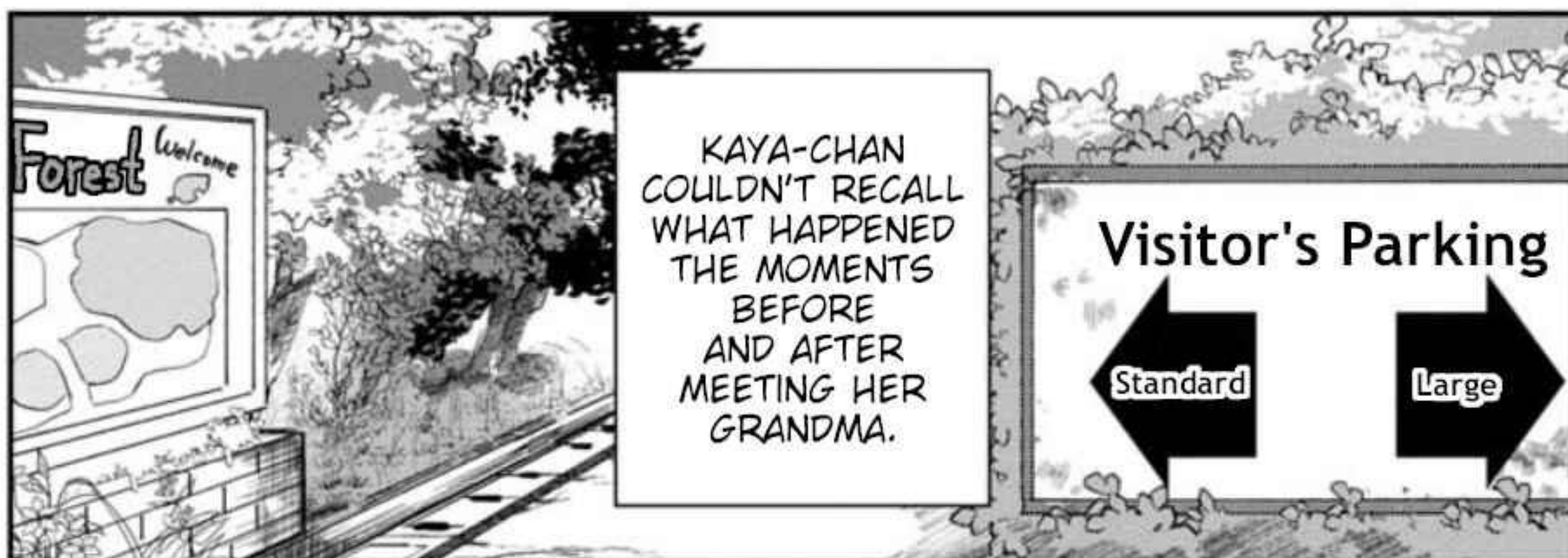




COLLAPSE









SHE WAS
THERE
WHEN IT
HAPPENED...

UNLESS...
THAT
WASN'T
HER.....



KAYA-CHAN
COULDN'T
HAVE HAD
A LAPSE IN
MEMORY...

Bye
bye
Mob

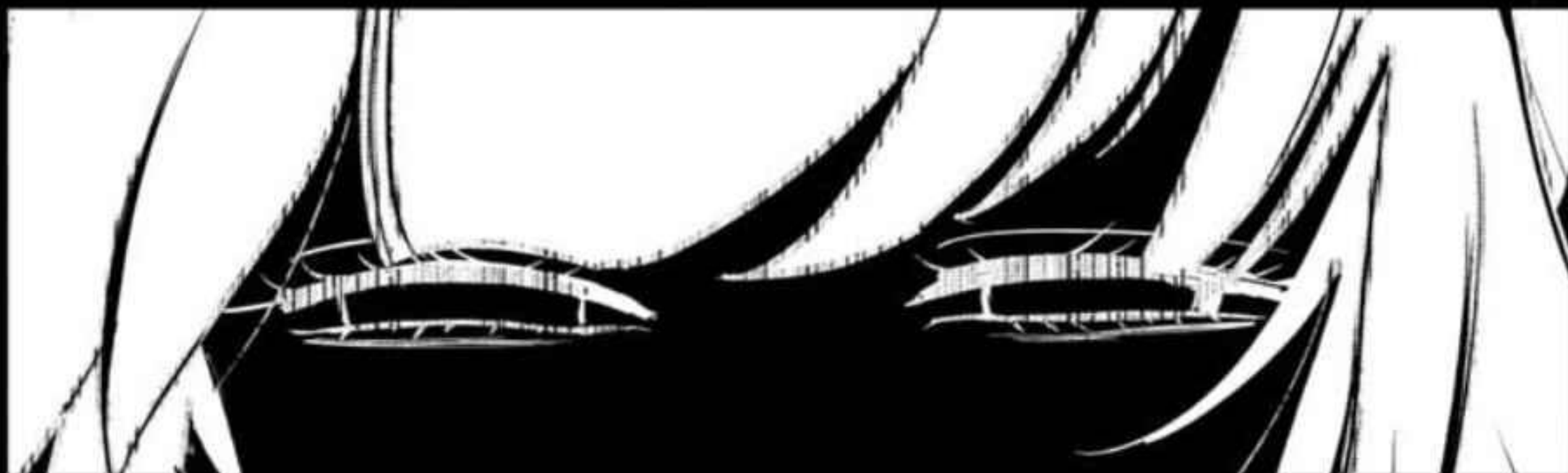


WHAT
AM I
EVEN
SUGGEST-
ING...

I sorta
took a
taxi...

Well, well,
you made
it on time!

A taxi!?



I'LL
FIND OUT
SOON
ENOUGH.





On Page 3 of Chapter 14, Mob said that Mutsu's "current residence happens to be the location of [Chie's] field trip today."
It's not a continuity error. I mistranslated the line.

I fixed the line to "Her current residence happens to be on the way to your field trip site today."

That aside, with Nana's name reveal, the number motif is undeniable:

6 (ムツ) : Mutsu (ムツ)
7 (ナナ) : Nana (ナナ)
8 (ハ) : Kaya (神八)
100 (百) : Mob (百武)
1000 (千) : Chie (千枝)